


<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;">   </div> <p>Modello F3SG- R </p> <p>Barriera fotoelettrica di sicurezza</p> <p>IT Precauzioni per la sicurezza</p> <p>La ringraziamo per avere acquistato la barriera fotoelettrica di sicurezza della serie F3SG-R (di seguito denominata come "sistema F3SG-R"). Accertarsi che il sistema F3SG-R venga installato da una "persona responsabile" che sia esperto ed abbia familiarità con la macchina da installare. Con il termine "persona responsabile" nel presente manuale di istruzioni si intende una persona qualificata, autorizzata e responsabile della sicurezza in ogni fase della progettazione, dell'installazione, del funzionamento, dei servizi di manutenzione e dello smaltimento della macchina. Utilizzare il sistema F3SG-R in conformità all'ambiente di installazione, alle prestazioni e alla funzionalità della macchina.</p> <p>Prima di procedere all'installazione, la persona responsabile deve effettuare la valutazione dei rischi presentati dalla macchina e determinare l'idoneità del prodotto. Leggere attentamente questo documento e i manuali di riferimento per il sistema F3SG-R per comprendere e eseguire correttamente le direttive prima di installare e utilizzare il prodotto. Conservare il manuale in un posto sicuro, dove l'operatore possa consultarlo quando necessario.</p> <p>© OMRON Corporation 2014-2015 Tutti i diritti riservati.</p> <p>Traduzione delle istruzioni dalla lingua originale 7999667-4C</p>
--

Le istruzioni nelle lingue ufficiali dell'Unione Europea e una Dichiarazione CE di Conformità sono disponibili sul sito Web Omron all'indirizzo www.industrial.omron.eu/safety.

Dichiarazione CE/UE di conformità o idoneità all’uso
OMRON dichiara che il sistema F3SG-R è conforme ai requisiti delle seguenti direttive CE/UE: Direttiva macchine 2006/42/CE, Direttiva EMC 2004/108/CE , 2014/30/UE

Standard


Il sistema F3SG-R è progettato e realizzato in conformità ai seguenti standard. EN61496-1 (Tipo 4 e tipo 2 ESPE), EN 61496-2 (Tipo 4 e tipo 2 AOPD), EN61508-1 a -4 (SIL 3 per tipo 4 e SIL 1 per tipo 2), EN ISO 13849-1:2008 (PL e, Categoria 4 per tipo 4 e PL c, Categoria 2 per tipo 2)


Precauzioni per la sicurezza

●**Simboli di avviso con relativo significato per garantire l'uso in condizioni di sicurezza.**



Per utilizzare in tutta sicurezza il sistema F3SG-R, è necessario attenersi alle precauzioni riportate nel presente foglio di istruzioni, indicate da simboli di avviso. Il mancato rispetto di tutte le precauzioni e di tutti gli avvisi può risultare in un utilizzo o di manovre non sicuri. Leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il sistema F3SG-R. Per le descrizioni vengono utilizzati i simboli e le indicazioni riportati di seguito.

●**Significato dei simboli di avviso**

 PERICOLO	Indica una situazione di imminente pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali. Inoltre, potrebbe causare gravi danni alle apparecchiature.
---	--

 AVVERTENZA	Indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni non gravi o perfino gravi/mortali. Inoltre, tale situazione potrebbe causare seri danni alle apparecchiature.
---	--




●**Avvisi contenuti nel presente documento**























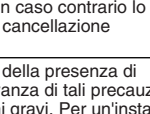

 PERICOLO	
Assicurarsi di eseguire il test di funzionamento del sistema F3SG-R dopo l'impostazione del Commutatore DIP per verificare che corrisponda a quello per il quale è stato progettato. Impostazioni non previste possono essere causa del mancato rilevamento delle persone, con conseguenti infortuni gravi o mortali.	









Per gli utenti



 AVVERTENZA	
È necessario che il sistema F3SG-R sia installato, configurato e incorporato in un sistema di controllo macchina da parte di un tecnico qualificato e sufficientemente preparato. Una persona non qualificata potrebbe non essere in grado di effettuare queste operazioni correttamente e il conseguente mancato rilevamento di persone potrebbe provocare infortuni gravi.	





Per le macchine

 AVVERTENZA	
Non utilizzare questo sensore in macchine che non è possibile arrestare mediante controllo elettrico (ad esempio, non utilizzarlo in una pressa che utilizza dischi di frizione). La macchina potrebbe non arrestarsi prima che l'utente raggiunga la parte pericolosa, causando gravi lesioni.	
Per utilizzare il sistema F3SG-R in modalità PSDI (reinizializzazione del funzionamento ciclico mediante apparecchiatura di protezione), è necessario configurare un circuito appropriato tra il sistema F3SG-R e la macchina. Per ulteriori informazioni sulla modalità PSDI, fare riferimento alle norme OSHA1910.217 e IEC61496-1, nonché alle altre direttive e agli altri standard pertinenti.	

 AVVERTENZA	
Dopo l'installazione, accertarsi che una persona responsabile esegua il test di funzionamento del sistema F3SG-R per verificare che corrisponda a quello per il quale è stato progettato. Accertarsi di interrompere il funzionamento della macchina fino al completamento del test. Impostazioni di funzionamento non previste possono essere causa del mancato rilevamento delle persone, con conseguenti infortuni gravi.	
Verificare che il sistema F3SG-R venga installato alla distanza di sicurezza appropriata rispetto alla parte pericolosa dell'apparecchiatura. La macchina potrebbe non arrestarsi prima che l'utente raggiunga la parte pericolosa, causando gravi lesioni.	
Installare una struttura di protezione di modo che la parte pericolosa di una macchina possa essere raggiunta soltanto se una persona attraversa l'area di rilevamento del sensore. Installare i sensori in modo che la parte del corpo della persona che lavora nelle aree pericolose di una macchina rimanga sempre nell'area di rilevamento. Qualora fosse possibile accedere all'area pericolosa di una macchina oltrepassando completamente l'area di rilevamento del sistema F3SG-R, configurare il sistema con una funzione di interblocco che impedisca il riavvio della macchina. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe essere causa di infortuni gravi.	
Installare il pulsante di riassetto dell'interblocco in una posizione dalla quale sia possibile avere una visione chiara dell'intera area pericolosa e non sia possibile attivarlo dall'interno dell'area pericolosa.	
Installare sempre il pulsante di pre-riassetto in una posizione all'interno dell'area pericolosa e da cui non sia possibile attivarlo dall'esterno dell'area pericolosa.	
Il sistema F3SG-R non è in grado di proteggere le persone da oggetti proiettati fuori dall'area pericolosa. Installare coperture o recinzioni di protezione.	
Quando si utilizzano le funzioni di blanking fisso e/o blanking flottante, osservare le seguenti istruzioni. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe essere causa di infortuni gravi. <ul style="list-style-type: none">Accertarsi che una persona responsabile verifichi che l'asta di prova venga rilevata in tutte le zone di rilevamento, ad esclusione della zona dove viene utilizzata la funzione di blanking Quando si utilizza la funzione di blanking fisso, installare una struttura protettiva per coprire l'intera area di blanking in modo da prevenire che il personale si avvicini alla parte pericolosa della macchina attraverso la zona di blanking	
Il diametro di rilevamento aumenta quando si utilizza la funzione di blanking fisso/flottante o la risoluzione ridotta. Quando si utilizzano queste funzioni, il calcolo della distanza di sicurezza deve basarsi sulla capacità di rilevamento aumentata da queste funzioni. La macchina potrebbe non arrestarsi prima che una persona raggiunga l'area pericolosa della macchina, causando gravi lesioni.	
La zona di allarme non deve essere utilizzata per le applicazioni di sicurezza. Installare sempre il sistema in modo che la zona di rilevamento venga percorsa nella sua totalità, prima che una persona raggiunga l'origine del pericolo.	
Quando una zona di allarme viene configurata, devi posizionare delle etichette che indichino il confine tra la normale zona di rilevamento e la zona d'allarme. La macchina potrebbe non arrestarsi prima che l'utente raggiunga la parte pericolosa, causando gravi lesioni.	
L'area di avviso deve essere configurata sulla base della distanza di sicurezza.	
Le funzioni di muting e override disabilitano le funzioni di sicurezza del dispositivo. Quando queste funzioni sono operative, è necessario garantire la sicurezza mediante altri metodi.	
Installare i sensori di muting in modo che possano effettuare la distinzione tra l'oggetto a cui è consentito il passaggio attraverso la zona di rilevamento e una persona. Qualora la funzione di muting venisse attivata dal rilevamento di una persona, la macchina potrebbe non arrestarsi, causando gravi lesioni.	
Le lampade di muting che mostrato lo stato di muting e override devono essere installate in modo da essere chiaramente visibili agli operatori e da tutte le posizioni di lavoro.	
Per gli ingressi di muting, utilizzare due dispositivi di ingresso indipendenti. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe provocare lo stato di muting	
È necessario installare il sistema F3SG-R, il sensore di muting, la barriera fisica, e configurare le impostazioni di tempo per la funzione di muting in modo che i lavoratori non debbano accedere all'area pericolosa.	
La funzione di muting dinamico può configurare una nuova zona di muting, quando il medesimo è attivo, in base al risultato che tiene in conto dell'altezza di un elemento di lavoro per un dato periodo di tempo. La funzione va verificata a fondo da una persona preparata e qualificata prima dell'utilizzo. Se necessario, adottare misure di sicurezza addizionali.	
Installare l'interruttore che attiva la funzione di override provvisto di dispositivo hold-to-run, come ad esempio un selettore a chiave con ritorno a molla, in una posizione dalla quale sia possibile avere una visione chiara dell'intera area pericolosa e non sia possibile attivarlo dall'interno di essa.Prima di attivare la funzione di override, accertarsi che nell'area pericolosa non ci sia nessuno.	
La durata dell'override deve essere configurata correttamente per la relativa applicazione da una persona sufficientemente qualificata e specializzata.	
Accertarsi di aver collegato un pulsante di cancellazione dell'override alla linea di riassetto quando si utilizza la funzione di override. In caso contrario lo stato di override potrebbe non venire sospeso dal pulsante di cancellazione dell'override, risultando così in infortuni gravi.	
Installare il sistema F3SG-R in modo che non risenta della presenza di un'eventuale superficie riflettente. La mancata osservanza di tali precauzioni potrebbe impedire il rilevamento, provocando infortuni gravi. Per un'installazione a distanza dalle superfici riflettenti, consultare il Manuale per l'Utente.	
Quando si utilizza più di un sistema F3SG-R in zone adiacenti, l'emettitore di un F3SG-R potrebbe creare interferenza con il ricevitore dell'altro dispositivo, potendo compromettere il corretto funzionamento delle funzioni di sicurezza. Installare e configurare i dispositivi in modo da evitare interferenze tra di loro.	
Verificare che agenti esterni come acqua, olio o polvere non entrino all'interno del sistema F3SG-R o del connettore mentre il coperchio dei selettori o del commutatore DIP sono aperti.	
Per cambiare il tempo di risposta, calcolare la distanza di sicurezza in base alle impostazioni. La macchina potrebbe non arrestarsi prima che l'utente raggiunga la parte pericolosa, causando gravi lesioni.	
Non utilizzare il sistema di sensori con specchi in una configurazione retroriflettente come mostrato di seguito. Ciò potrebbe ostacolare il rilevamento. È possibile utilizzare gli specchi per alterare l'area di rilevamento di 90°.	
 	
Posizione in caso di retroriflessione Posizione con la zona di rilevamento deviata di 90°	
Effettuare un'ispezione di tutto il sistema F3SG-R come descritto nel Manuale per l'utente. Quando si utilizzano collegamenti in serie, effettuare ispezioni su ciascun sistema F3SG-R collegato.	

 AVVERTENZA	
Quando si utilizza un'uscita PNP, collegare il carico tra l'uscita e la linea a 0 V. Quando si utilizza un'uscita NPN, collegare il carico tra l'uscita e la linea a +24 V. Il collegamento del carico tra l'uscita e una linea di rifornimento energetico diversa dalla precedente provoca una condizione pericolosa perché il funzionamento viene invertito a "ON quando bloccato".	
Quando si utilizza un'uscita PNP, non collegare a terra la linea a + 24 V. Quando si utilizza un'uscita NPN, non collegare a terra la linea a 0 V. Un errore nel circuito di terra potrebbe far accendere l'uscita di sicurezza, risultando così in un malfunzionamento o nel cessato funzionamento del sistema.	
Configurare il sistema utilizzando il numero ottimale di uscite di sicurezza in modo da soddisfare i requisiti della relativa categoria di sicurezza.	
Non collegare il sistema F3SG-R a un alimentatore c.c. che fornisce più di 24 Vc.c. +20%. Inoltre, non effettuare il collegamento a un alimentatore c.a. La mancata osservanza di tale precauzione può provocare scosse elettriche.	
Assicurarsi di effettuare il cablaggio con l'alimentazione disattivata.	
Non utilizzare l'uscita ausiliaria per applicazioni di sicurezza. L'inosservanza di questa disposizione può causare gravi lesioni in caso di malfunzionamento del sistema F3SG-R.	
Affinché il sistema F3SG-R sia conforme alle norme IEC61496-1 e UL508, è necessario che l'alimentatore c.c. soddisfi tutte le condizioni seguenti: <ul style="list-style-type: none">Deve essere compreso nel campo di valori nominali (24 Vc.c. ±20%) Deve essere dimensionato in accordo alla corrente nominale totale dei dispositivi, se collegato a più dispositivi Deve essere conforme alle direttive EMC (ambiente industriale) Deve disporre di isolamento doppio o rinforzato tra il circuito primario e quello secondario Deve disporre del ripristino automatico delle caratteristiche di protezione da sovraccorrente Il tempo di ritenzione dell'uscita deve essere di almeno 20 ms Deve soddisfare i requisiti delle caratteristiche di uscita previsti per il circuito di classe 2 o il circuito a corrente/tensione limitata, come definito dallo standard UL508. Deve essere conforme alle norme e alle direttive relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza delle apparecchiature elettriche in vigore nel paese o nell'area geografica in cui il sistema F3SG-R viene utilizzato (ad esempio, nell'Unione Europea l'alimentatore deve essere conforme alla direttiva EMC e alla direttiva sulla bassa tensione)	
Su tutte le linee di ingresso e di uscita è necessario applicare un isolamento doppio o rinforzato contro tensioni pericolose. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe essere causa di scosse elettriche.	
È necessario che la lunghezza del cavo non superi la lunghezza specificata. In caso contrario, la funzione di sicurezza potrebbe non funzionare correttamente, creando situazioni di pericolo.	

 AVVERTENZA	
Alcune impostazioni delle funzioni o del sistema di ripristino, configurabili tramite lo strumento di configurazione, potrebbero aumentare i rischi. Assicurarsi che la persona responsabile effettui un'accurata valutazione dei rischi prima di gestire e modificare le impostazioni. Modifiche accidentali delle impostazioni possono essere causa del mancato rilevamento delle persone, con conseguenti infortuni gravi.	
Dopo aver completato il teach-in, verificare di aver eseguito adeguatamente la configurazione.	

 AVVERTENZA	
Non smontare, modificare o riparare il prodotto. La mancata osservanza di tale precauzione può compromettere il corretto funzionamento delle funzioni di sicurezza.	
Non utilizzare il sistema F3SG-R in ambienti dove sono presenti gas infiammabili o esplosivi. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe provocare esplosioni.	
Effettuare ispezioni giornaliere e semestrali per il sistema F3SG-R, come descritto nel Manuale per l'utente. In caso contrario, il sistema potrebbe non funzionare correttamente con conseguenti infortuni gravi.	
Non utilizzare il sistema F3SG-R in ambienti dove è possibile la formazione di forti campi magnetici. La mancata osservanza di tale precauzione può compromettere il corretto funzionamento delle funzioni di sicurezza.	

Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza
--

Per garantire un utilizzo sicuro del prodotto è necessario osservare le precauzioni riportate di seguito.


- Non installare il sistema F3SG-R nei seguenti tipi di ambiente:
 - Aree esposte a luminosità intensa, come la luce solare diretta
 - Aree con elevato tasso di umidità dove è probabile che si verifichino fenomeni di condensa
 - Aree in cui sono presenti vapori di olio o gas corrosivi
 - Aree esposte a livelli di vibrazione o urto superiori a quelli indicati nelle specifiche tecniche
 - Aree in cui il prodotto può venire a contatto con l'acqua
 - Aree in cui il livello di inquinamento è superiore a 3, come negli ambienti esterni
 - Aree in cui il prodotto può venire a contatto con olio che può fare da solvente per l'adesivo
- I carichi devono soddisfare entrambe le condizioni seguenti:
 - Non cortocircuitato
 - Non utilizzato con una corrente superiore a quella nominale
- Non far cadere il prodotto
- Effettuare lo smaltimento del prodotto in base a quanto stabilito dalle norme e dai regolamenti pertinenti in vigore nel paese di utilizzo del prodotto
- Verificare che il sistema F3SG-R sia montato in modo sicuro e che i relativi cavi e connettori siano fissati correttamente, basandosi su quanto raccomandato nel Manuale per l'utente.
- Il raggio di curvatura dei cavi deve essere uguale o superiore ai valori minimi indicati.
- Quando si sostituiscono i connettori dei cavi con altri tipi di connettori, utilizzare connettori che forniscano un livello di protezione di IP54 o maggiore
- Accertarsi che le linee di ingresso/uscita del sistema F3SG-R vengano separate dalle linee con alto potenziale elettrico o attraverso un condotto esclusivo
- Per estendere la lunghezza di un cavo con una prolunga diversa da quella stabilita, utilizzare un cavo con le stesse specifiche o superiori
- Se il sistema F3SG-R viene utilizzato in un ambiente in cui dei materiali esterni possono aderire al prodotto sotto forma di schizzi, utilizzare una copertura per proteggere il sistema
- L'unità interfaccia F39-GIF è dedicata alla serie F3SG-R. Non utilizzarla con le serie F3SJ-A o F3SJ-E/B.
- Leggere attentamente il Manuale dell'utente per l'impostazione del Commutatore DIP.
- La durata di vita nominale di questo prodotto è di 6 anni.

Precauzioni per l'utilizzo corretto
--

Osservare le precauzioni riportate di seguito per garantire il corretto funzionamento del sistema e non comprometterne le prestazioni.

- Ambiente di installazione e condizioni di stoccaggio
- Non installare, utilizzare o conservare il sistema F3SG-R per lungo tempo ad una temperatura o umidità al di fuori dell'intervallo dei valori specificati
- Il presente prodotto è di classe A. In un ambiente abitativo, questo prodotto può causare dei disturbi ad alta frequenza per le quali potrebbe essere necessario che una persona responsabile prenda le apposite misure di prevenzione
- Cablaggio e installazione
- Eseguire correttamente il cablaggio dopo avere verificato i nomi dei segnali di tutti i terminali
- Assicurarsi che non vi sia nulla nella zona di rilevamento e che l'indicatore di condizione stabile passi su ON dopo l'accensione
- Non azionare il sistema di controllo fino a due secondi o più dopo l'accensione del sistema F3SG-R
- Se si utilizza un alimentatore switching comunemente reperibile in commercio, collegare il terminale PE (terminale di messa a terra protettivo) al circuito di terra
- Installare l'emettitore e il ricevitore nella stessa direzione verticale.
- Utilizzare staffe in quantità e in luoghi specificati a seconda delle dimensioni.
- Non installare il sistema F3SG-R vicino a un dispositivo che genera rumori ad alta frequenza. In caso contrario, prendere misure di blocco sufficienti
- Pulizia
- Per la pulizia non utilizzare solventi, benzene o acetone poiché danneggiano le parti in resina del prodotto e la vernice del rivestimento
- Rilevamento degli oggetti
- Il sistema F3SG-R può non rilevare oggetti trasparenti e/o semitrasparenti
- Impostazioni
- La durata del muting deve essere configurata correttamente per la relativa applicazione da una persona sufficientemente qualificata e specializzata, la quale avrà la responsabilità delle impostazioni effettuate soprattutto quando il limite della durata del muting viene impostato su infinito.
- Non utilizzare il Commutatore DIP durante le normali operazioni del sistema F3SG-R. In caso contrario, il sistema F3SG-R entra in uno stato di Blocco.
- Non utilizzare il Commutatore DIP e l'Interruttore a Pulsante con degli strumenti che potrebbero danneggiare il prodotto.
- Assicurarsi che il sistema F3SG-R sia in modalità impostazioni quando si modifica un'impostazione.

Manuali di riferimento	
Titolo del documento	Cat. N°
Manuale dell'utente per la barriera fotoelettrica di sicurezza della serie F3SG-R	Z352-IT1
Manuale di installazione rapida per la barriera fotoelettrica di sicurezza della serie F3SG-R	7999687-9 (F3SG-RA) 8900153-0 (F3SG-RE)

<p>In una prospettiva di migioria del prodotto, le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso.</p>	<p>Per maggiori informazioni visitare</p> 
---	---

<http://www.ia.omron.com/f3sg-r>

Precauzioni nell'uso del prodotto
--

OMRON non è responsabile della conformità con alcuno standard, codice o regolamento da applicare all'utilizzo dell'alimentatore con altri prodotti.Acquisire tutte le informazioni necessarie per determinare l'idoneità del prodotto all'impiego con sistemi, apparecchiature o equipaggiamenti con cui sarà utilizzato. Acquisire e rispettare tutti i divieti di utilizzo applicabili al presente prodotto.

NON UTILIZZARE MAI I PRODOTTI PER UN'APPLICAZIONE CHE IMPLICHI SEVERI RISCHI PER LA VITA O PER LA PROPRIETA'SENZA ASSICURARSI CHE L'INTERO SISTEMA SIA STATO PROGETTATO PER GESTIRE TALI RISCHI, E CHE IL PRODOTTO OMRON SIA CORRETTAMENTE CLASSIFICATO E INSTALLATO PER L'UTILIZZO DESIDERATO NEL SISTEMA O EQUIPAGGIAMENTO COMPLESSIVO. Consultare anche il catalogo dei Prodotti per la Garanzia e le Limitazioni di Responsabilità

<p>OMRON Corporation (Manufacturer) Shiokoji Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto, 600-8530 JAPAN</p> <p style="text-align: right;">Contact: www.ia.omron.com</p> <p>Regional Headquarters</p> <p>■ OMRON EUROPE B.V. (Representative and Importer in EU) Wegalaan 67-69-2132 JD Hoofdorp The Netherlands Tel: (31)2356-81-300/Fax: (31)2356-81-388</p> <p>■ OMRON SCIENTIFIC TECHNOLOGIES INC. 6550 Dumbarton Circle, Fremont, CA 94555 U.S.A. Tel: (1) 510-608-3400/Fax: (1) 510-744-1442</p> <p>■ OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD. No. 438A Alexandra Road # 05-05/08 (Lobby 2), Alexandra Technopark, Singapore 119967 Tel: (65) 6835-3011/Fax: (65) 6835-2711</p> <p>■ OMRON (CHINA) CO., LTD. Room 2211, Bank of China Tower, 200 Yin Cheng Zhong Road, PuDong New Area, Shanghai, 200120, China Tel: (86) 21-5037-2222/Fax: (86) 21-5037-2200</p>
